

Smlouva o spolupráci	Contract on Co-operation
<p>Institut umění – Divadelní ústav se sídlem: Celetná 17, 110 00 Praha 1 IČ: 00023205 DIČ: CZ0023205 Bankovní spojení: ██████████ ██████████ zastoupený Ing. Pavlou Petrovou, ředitelkou</p> <p>(dále jen „IDU“)</p>	<p>Institut umění – Divadelní ústav¹ with offices registered at Celetná 17, 110 00 Praha 1 Business reg. n.2: 00023205, Tax ID3: CZ00023205 Banking information: ██████████ ██████████ acting by Ing. Pavla Petrová, Director</p> <p>(hereinafter referred to as “IDU”)</p>
a	and
<p>ShowTex NV se sídlem: Oude Gentweg 100 • B-2070 Burcht (Antwerp) • Belgium IČ: BE 424 473582 022811 DIČ: BE-0424.473.582 zastoupený: Bo Bettens</p> <p>(dále jen „partner“)</p>	<p>ShowTex NV with offices registered at Oude Gentweg 100 • B-2070 Burcht (Antwerp) • Belgium Business reg. N.: BE 424 473582 022811 Tax ID: BE-0424.473.582 acting by Bo Bettens</p> <p>(hereinafter referred to as “partner”)</p>
uzavřeli podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb, občanského zákoníku níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto	concluded pursuant to section 1746 (2) of Act No 89/2012 Coll., the Civil Code, on the below-specified day, month and year this
smlouvu o spolupráci	contract on co-operation
I. Předmět smlouvy a časový harmonogram	I. Subject-Matter of the Contract and Time Schedule
1. Předmětem této smlouvy je spolupráce při realizaci projektu „36Q“ jako součást Pražského Quadriennale 2019 (PQ 2019) Harmonogram spolupráce během PQ 2019 bude upřesněn do 15.5.2019.	1. The subject-matter of this Contract shall be co-operation on project “36Q” as a part of the Prague Quadrennial 2019 (PQ 2019). The time schedule of participation during PQ 2019 will be specified by 15.5.2019.
II. Povinnosti partnera	II. Duties of the partner
1. Partner se zavazuje poskytnout IDU materiály dle seznamu, který je přílohou č. 1 této smlouvy.	1. The Partner undertakes to provide the IDU with the materials listed in Annex 1 hereto.



¹ English translation of the name: Arts and Theatre Institute

² In Czech: Identifikační číslo organizace (IČ)

³ In Czech: Daňové identifikační číslo (DIČ)

III. Povinností IDU	III. Duties of IDU
<p>1. IDU se zavazuje smluvně zajistit propagaci partnera jak je specifikováno v partnerském plnění níže:</p> <ul style="list-style-type: none"> • logo partnera na vybraných nosičích souvisejících s projektem 36Q a PQ před, během a po PQ 2019 (logo na webu, letáčích, plakátech a propagačních materiálech PQ); • logo partnera na logo mapě v programové brožuře a katalogu PQ 2019; • 1 stránková inzerce v programové brožuře a katalogu • fotografie ve vysokém rozlišení prezentující využití partnerova produktu významnými umělci, video o 36Q • prezentace partnera v místě konání PQ2019 • 5 volných akreditací na PQ2019 • pozvánka na VIP akci pro partnery • prezentace partnera na slavnostním zahájení a udílení cen • možnost využít jméno PQ2019 pro vlastní marketingovou komunikaci • možnost vložení propagačních předmětů a letáků do akreditační tašky 	<p>1. IDU shall undertake to ensure on contractual basis promotion of the partner as specified below:</p> <ul style="list-style-type: none"> • logo of the partner on selected PQ promo materials before, throughout and after PQ 2019 in association with project (website, posters, flyers, etc) • logo of the partner in logo map in program brochure and catalogue • 1 page add in program brochure and catalogue • high resolution photos of the project presenting the use of partner product by renowned artists and video about 36Q / PQ for promotion use • partner promotion at PQ venue • 5 complimentary accreditations to PQ 2019 • invitation for VIP partner event at PQ 2019 • presentation and mentioning of partner at PQ 2019 opening and awards ceremony • using of PQ brand for partner´s presentation home and abroad • include item in accreditation bag
IV. Ujednání o ceně	IV. Stipulations Regarding the Price
<p>1. IDU se zavazuje uhradit výše specifikované náklady spojené s realizací akce: pronájem prostoru, pronájem vybavení, produkční náklady.</p>	<p>1. IDU shall undertake to cover the costs related to the event holding: rent of the space, rent of equipment, production costs.</p>
<p>2. Partner se zavazuje poskytnout všechny materiály blíže specifikované v příloze č. 1 této smlouvy, a bez nároku na finanční odměnu.</p>	<p>2. The Partner undertakes to provide all the materials specified in Annex 1 to this Agreement and without any claim for financial reward.</p>
V. Doba platnosti	V. Term
<p>1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a je uzavírána do doby vyrovnání veškerých vzájemných závazků z této smlouvy vyplývajících.</p>	<p>1. This Contract shall come into force and effect on the date of signing by the authorized representatives of both Contracting Parties and has been concluded until the time of settlement of all mutual obligations ensuing from this Contract.</p>

VI. Zvláštní ujednání	VI. Special Stipulations
1. Technické podmínky a přesný časový plán akce bude projednán mezi oběma smluvními stranami do 15.5.2019	1. The technical conditions and the exact time schedule of the event shall be discussed between both Contracting Parties until 15.5.2019
2. Každá ze smluvních stran se zavazuje při závažném porušení smluvních podmínek, které budou důvodem ke zrušení celé akce ve smluvních termínech a prostorách uhradit druhé smluvní straně smluvní pokutu ve výši 50 000,- Kč. Toto ustanovení se netýká zásahů vyšší moci.	2. Each of the Contracting Parties shall undertake to pay, in the event of a serious breach of the contractual conditions being the reason for the cancellation of the whole event, within the contractual deadlines and premises, the contractual penalty in the amount of CZK 50 000 to the other Contracting Party. This provision shall not apply to any force majeure events.
3. Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivost o skutečnostech, o nichž se dozvěděly při vzájemné spolupráci na základě této smlouvy a které v zájmu IDU nelze sdělovat jiným osobám. Zavazují se chránit utajované skutečnosti. Partner je pak zejména povinen, vedle zákonem upravené povinnosti mlčenlivosti, dodržovat bezpodmínečnou mlčenlivost o všech obchodních a finančních záležitostech a činnostech, se kterými přijde do styku při plnění této smlouvy, zejména o obchodních partnerech, plánech, bilancích, obrazech, kalkulacích, důležité korespondenci apod.	3. The Contracting Parties shall undertake to maintain confidentiality about any facts they learnt in their mutual co-operation based on this Contract and that cannot be disclosed, in the interest of IDU, to any other persons. They shall undertake to protect concealed facts. Then partner shall be especially obliged, in addition to the confidentiality duty regulated by law, to maintain the unconditional confidentiality about all business and financial matters and activities with which it comes into contact when fulfilling this Contract, in particular regarding business partners, plans, balances, turnovers, calculations, important correspondence, etc.
VII. Závěrečná ustanovení	VII. Final Provisions
1. Zástupci obou smluvních stran prohlašují, že jsou oprávněni tuto smlouvu uzavřít.	1. Representatives of both Contracting Parties declare that they are authorized to conclude this Contract.
2. Jakékoliv změny této smlouvy se mohou řešit pouze formou písemných a číslovaných dodatků uzavřených po dohodě obou smluvních stran.	2. Any changes in this Contract can only be made in the form of written and numbered amendments concluded upon agreement of both Contracting Parties.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech platnosti originálu, z nichž každá z obou smluvních stran obdrží po jednom.	3. This Contract has been executed in two counterparts with the validity of the original of which each of both Contracting Parties will receive one counterpart.
4. V otázkách neupravených touto smlouvou se použijí příslušná ustanovení Občanského zákoníku, obecně závazné právní předpisy ČR a obchodní zvyklosti ČR.	4. In any issues not regulated in this Contract, the applicable provisions of the Civil Code, the generally binding legal regulations of the Czech Republic and business practice of the Czech Republic shall apply.

<p>5. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely svobodně, vážně, nikoliv v tísní a za jednostranně nevýhodných podmínek, a že znají její obsah, což stvrzují svými podpisy.</p>	<p>5. The Contracting Parties declare that they have concluded this Contract freely, seriously, not under distress and conspicuously disadvantageous conditions, and that they know its content which they confirm with their signatures.</p>
<p>6. Nedílnou součástí smlouvy je příloha č. 1 – seznam materiálů.</p>	<p>6. Annex No. 1. – List of Materials is an integral part of the current contract.</p>
<p>V Praze dne Burcht, on 13/5/2019</p>	<p>In Burcht, on 13/5/2019</p>
<p>..... Za Ir..... Pavla.....stav</p> 	<p>..... B. Bultens, Head of Marketing</p> 

 **ShowTex**
 ShowTex nv
 Oude Gentweg 100
 B-2070 Burcht
 België
 T +32 3 236 84 40
 F +32 3 236 23 02



Page 1

Prague Quadrennial PQ

Celetná 17
11000 PRAGUE
Tsjechië

QUOTE VOF181910369

Showtex Contact: [REDACTED]

Your Reference Fabric only V_1,2

Att.: [REDACTED]

Date :18/03/19

VAT No.:

Customer no.

Quantity	Description	Total (excl. VAT)
4 X	Fabric GiantMirror - 100% PES Type Mirrorfoils with pocket all around Color Transparant mirror silver (Item No.: 4651 0225 0521) Spec Width: 225 cm - Spec. weight:70 g/m ² Standard FR: BS 5867 part 2B - DIN 4102 / B1 Dimension 184 cm H x 174 cm W. Finishing On all sides: glued pocket with rounded openings every 50 cm Info Handle with care - Please wear gloves	1.785,71 EUR
4 X	accessories mirrors 12 m Glass fiber rod - 14 mm wide x 3m long - black 26 pieces Ratchet fastener 25 mm -100 cm 0,5 pieces plastic pipe 160mm - 500 2 pieces cover for plastic pipe - 160	983,12 EUR
52 m	Sharktooth Gauze Gobelin black Width: 640 cm (Item No.: 342006400007) 95% CO/5% PES - Spec. weight: 85 g/m ² FR: BS 5867 part 2B - NF P 92-503 / M1	2.284,36 EUR
6 m	PolyStretch P8 CS Matt white Width: 300 cm (Item No.: 297903000003) 75% PES TCS/25% ELASTHANE FR - Spec. weight: 170 g/m ² FR: BS 5867 PART 2B (2008) - DIN 4102 / B1	204,00 EUR
120 m	Juncko black Width: 260 cm (Item No.: 210002600007) 100% cotton - Spec. weight: 140 g/m ²	414,00 EUR

This quote is valid until 17/04/19.

Sales conditions on the backside






RENTAL QUOTE RQ181902207

09/04/19

Prague Quadrennial PQ
 Celetná 17
 11000 PRAGUE
 Tsjechië

Page 1

Showtex Contact 
 Your Reference EasyDrape (v.2)
 Att.:

VAT No.:

Cust. No.:

Rent Period: **Monday 03/06/2019** until **Monday 17/06/2019**
 Transportdata: **Monday 03/06/2019** until **Monday 17/06/2019**

Quantity	Description	Unit Price	Total Excl.	
			VAT	(EUR)
10	Easydrape Set base plate & Telescopic upright with 4Way 1,75 - 3 m H	22,34		223,44
10	EasyDrape horizontal drape support 180 > 300 cm black	5,70		57,00
10	EasyDrape Molton black 3 m H x 4 m W 50% pleated <small>- FR: DIN 4102 / B1 - EN 13773 (2003) / CL. 1 - NF P 92-503 / M1</small>	44,46		444,60

Prices are valid until 09/05/19, and with reservation on disponibility.
 Feel free to take a look at www.showtexrental.com

Rental conditions on the backside

To pick up by the customer on
 Showtex België NV
 Oude Gentweg 100, 2070 Burcht, BE

Monday 03/06/2019

Total Rental	725,04 EUR
Installation	0,00 EUR
Transport	0,00 EUR
Total	725,04 EUR

To return by the customer on
 Showtex België NV
 Oude Gentweg 100, 2070 Burcht, BE

Monday 17/06/2019

